

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets à partir du 1^{er} décembre 1998.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 december 1998.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 99 — 1358

[C - 99/00328]

5 MAI 1999. — Arrêté ministériel désignant les bureaux de vote dans lesquels les électeurs pour les élections des Chambres législatives fédérales et du Parlement européen du 13 juin 1999 ayant leur domicile électoral dans les communes de Fourons et de Comines-Warneton ont la faculté de voter, pour chacune des dites élections, respectivement à Aubel et à Heuvelland

Le Ministre de l'Intérieur,

Vu l'article 89bis du Code électoral, modifié par la loi du 30 juillet 1991;

Vu l'article 11, § 1^{er}, de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, modifié par la loi du 11 avril 1994 modifiant la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen et portant exécution de la directive du Conseil des Communautés européennes n° 93/109/C.E. du 6 décembre 1993 et par l'arrêté royal du 11 avril 1994 relatif à la mise en concordance des dispositions de la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen avec celles du Code électoral et de la loi ordinaire du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant qu'eu égard à la proximité des élections des Chambres législatives fédérales, du Parlement européen et des Conseils de Région et de Communauté, fixées au dimanche 13 juin 1999, il est indiqué, dans les plus brefs délais, de désigner les bureaux de vote où les électeurs de Fourons et de Comines-Warneton auront la faculté d'exprimer leur suffrage pour les élections, des Chambres législatives et du Parlement européen, respectivement à Aubel et à Heuvelland,

Arrête :

Article 1^{er}. Les électeurs pour les élections des Chambres législatives fédérales et du Parlement européen inscrits sur la liste des électeurs de la commune de Fourons ont la faculté de voter pour chacune des dites élections dans la commune d'Aubel dans les bureaux suivants :

- bureau de vote n° 5 : les électeurs dont le numéro est compris entre 1 et 980 inclusivement;
- bureau de vote n° 6 : les électeurs dont le numéro est compris entre 981 et 1960 inclusivement;
- bureau de vote n° 7 : les électeurs dont le numéro est supérieur à 1960 ainsi que les électeurs qui ont été inscrits après que la liste a été dressée.

Ces bureaux de vote sont situés à l'adresse suivante : Hall Omnisports, ruelle de la Kan 1, Aubel.

Art. 2. Les électeurs pour les élections des Chambres législatives fédérales et du Parlement européen inscrits sur la liste des électeurs de la commune de Comines-Warneton ont la faculté de voter pour chacune des dites élections, dans la commune de Heuvelland dans le bureau n° 14, salle communale « De Walvis », Hooghofstraat 2A, Wulvergem.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 99 — 1358

[C - 99/00328]

5 MEI 1999. — Ministerieel besluit tot aanduiding, respectievelijk in Aubel en Heuvelland, van de stembureaus waarin de kiezers voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers en van het Europees Parlement van 13 juni 1999, wier kieswoningplaats zich in de gemeenten Voeren en Komen-Waasten bevindt, de mogelijkheid hebben te stemmen

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Gelet op artikel 89bis van het Kieswetboek, zoals gewijzigd bij de wet van 30 juli 1991;

Gelet op artikel 11, § 1, van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, gewijzigd bij de wet van 11 april 1994 tot wijziging van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezingen van het Europees Parlement en tot uitvoering van richtlijn nr. 93/109/E.G. d.d. 6 december 1993 van de Raad van de Europese Gemeenschappen en bij het koninklijk besluit van 11 april 1994 betreffende het afstemmen van de bepalingen van de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement op die van het Kieswetboek en de gewone wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale staatsstructuur;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het, gelet op de nabijheid van de verkiezingen voor de federale Wetgevende Kamers, voor het Europees Parlement en voor de Gewest- en Gemeenschapsraden van zondag 13 juni 1999, aangewezen is zo spoedig mogelijk de stembureaus aan te duiden waar de kiezers van Voeren en Komen-Waasten hun stem respectievelijk in Aubel en Heuvelland kunnen uitbrengen, voor de verkiezing van respectievelijk de federale Wetgevende Kamers en het Europees Parlement,

Besluit :

Artikel 1. De kiezers voor de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers en van het Europees Parlement, die ingeschreven zijn op de kiezerslijst van de gemeente Voeren, hebben voor elk van die verkiezingen, de mogelijkheid in de gemeente Aubel te stemmen in de volgende bureaus :

- stembureau nr. 5 : de kiezers wier nummer begrepen is tussen 1 en 980 inbegrepen;
- stembureau nr. 6 : de kiezers wier nummer begrepen is tussen 981 en 1960 inbegrepen;
- stembureau nr. 7 : de kiezers wier nummer hoger is dan 1960, alsmede de kiezers die ingeschreven werden na het opmaken van de lijst.

Deze bureaus zijn op het volgende adres gelegen : Hall Omnisports, ruelle de la Kan, 1, Aubel

Art. 2. De kiezers voor de verkiezingen van de federale Wetgevende Kamers en van het Europees Parlement, die ingeschreven zijn op de kiezerslijst van de gemeente Komen-Waasten, hebben voor elk van die verkiezingen, de mogelijkheid in de gemeente Heuvelland te stemmen in het bureau nr. 14, gemeentenzaal « De Walvis », Hooghofstraat 2A, Wulvergem.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 mai 1999.

L. VAN DEN BOSSCHE

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 5 mei 1999.

L. VAN DEN BOSSCHE

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 99 — 1359

[C - 99/12197]

23 AVRIL 1999. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail n° 71 du 10 février 1999, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant le maintien de la rémunération normale des travailleurs pour les jours d'absence à l'occasion du décès d'arrière-grands-parents et d'arrière-petits-enfants (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment les articles 18 et 28;

Vu l'arrêté royal du 28 août 1963 relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des travailleurs domestiques, des employés et des travailleurs engagés pour le service des bâtiments de la navigation intérieure pour les jours d'absence à l'occasion d'événements familiaux ou en vue de l'accomplissement d'obligations civiles ou de missions civiles;

Vu la demande du Conseil national du Travail;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail n° 71, reprise en annexe, conclue le 10 février 1999 au sein du Conseil national du Travail, concernant le maintien de la rémunération normale des travailleurs pour les jours d'absence à l'occasion du décès d'arrière-grands-parents et d'arrière-petits-enfants.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 avril 1999.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Notes

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 28 août 1963, *Moniteur belge* du 11 septembre 1963.

Annexe

Conseil national du Travail

Convention collective de travail n° 71 du 10 février 1999, conclue au sein du Conseil national du Travail, concernant le maintien de la rémunération normale des travailleurs pour les jours d'absence à l'occasion du décès d'arrière-grands-parents et d'arrière-petits-enfants

Enregistrée le 25 février 1999 sous le n° 50.148/CO/300

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires;

Vu l'avis n° 1.261 du 10 février 1999 relatif à l'octroi d'un petit chômage en cas de décès d'arrière-grands-parents et d'arrière-petits-enfants;

Considérant qu'en raison de l'allongement de la durée de vie de la population belge, les travailleurs sont de plus en plus confrontés au décès de leurs arrière-grands-parents ou de leurs arrière-petits-enfants et que l'arrêté royal du 28 août 1963 relatif au maintien de la rémunération normale des ouvriers, des travailleurs domestiques, des

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 99 — 1359

[S - C - 99/12197]

23 APRIL 1999. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 71 van 10 februari 1999, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende het behoud van het normaal loon van de werknemers voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van het overlijden van overgrootouders en achterkleinkinderen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op de artikelen 18 en 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 augustus 1963 betreffende het behoud van het normaal loon van de werklieden, de dienstboden, de bedienden en de werknemers aangeworven voor de dienst op binnenscheepen, voor afwezigheidsdagen ter gelegenheid van familiegebeurtenissen of voor de vervulling van staatsburgerlijke verplichtingen of van burgerlijke opdrachten;

Gelet op het verzoek van de Nationale Arbeidsraad;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst nr. 71 gesloten op 10 februari 1999 in de Nationale Arbeidsraad, betreffende het behoud van het normaal loon van de werknemers voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van het overlijden van overgrootouders en achterkleinkinderen.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 april 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Nota's

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 28 augustus 1963, *Belgisch Staatsblad* van 11 september 1963.

Bijlage

Nationale Arbeidsraad

Collectieve arbeidsovereenkomst nr. 71 van 10 februari 1999, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, betreffende het behoud van het normaal loon van de werknemers voor de afwezigheidsdagen ter gelegenheid van het overlijden van overgrootouders en achterkleinkinderen

Geregistreerd op 25 februari 1999 onder het nr. 50.148/CO/300

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités;

Gelet op het advies nr. 1.261 van 10 februari 1999 betreffende de toekenning van klein verlet bij het overlijden van overgrootouders en achterkleinkinderen;

Overwegende dat ingevolge de stijging van de levensduur van de Belgische bevolking de werknemers meer en meer geconfronteerd worden met het overlijden van hun overgrootouders of hun achterkleinkinderen terwijl het koninklijk besluit van 28 augustus 1963 betreffende het behoud van het normaal loon van de werklieden, de